



AIR CHINA CARGO

国际货物托运书
SHIPPER'S LETTER OF INSTRUCTION

货运单号码 AIR WAYBILL NUMBER		001-5655 1235						
始发站 Airport of Departure		PEK			目的站 Airport of Destination		ATL	
托运人姓名、地址 Shipper's Name and Address			托运人账号 Shipper's Account Number			本人保证所托运货物的内容已经完全正确的命名。对于所托运货物中包含的危险物品，根据适用的《危险物品规则》中的规定，完全符合航空运输条件。 I certify that the contents of this consignment are properly identified by name. Insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.		
HENKEL LOCTITE (CHINA) CO. LTD. NO. 90 ZHU JIANG ROAD YANTAI ECONOMIC TECHNOLOGICAL YANTAI 264006 CHINA TEL +86.535.6101625								
收货人姓名、地址 Consignee's Name and Address			收货人账号 Consignee's Account			填开货运单的代理人名称 Issuing Carrier's Agent Name		
HENKEL US OPERATIONS CORPORATION A US SALISBURY AE 825 CEDAR SPRINGS RD SALISBURY NC 28147-9253 United States of America. US CTC: MR. DUSTIN L. LAMBERT (P):001-704-647-3689						JHJ INTERNATIONAL TRANSPORTATION CO., LTD. BEIJING BRANCH		
						是否属于危险物品 ☐ 是 ☐ 否 Dangerous Goods or Not YES NO		
						是否包含液体 ☐ 是 ☐ 否 Liquid Goods or Not YES NO		
						是否包含锂电池 ☐ 是 ☐ 否 Lithium Battery or Not YES NO		
航班/日期 Flight/Date		航班/日期 Flight/Date		随附文件 Documents attached to AWB				
件数 No. of Pieces	毛重 (KG) Gross Weight (KG)	运价种类 Rate Class	商品代号 Comm. Item No.	计费重量 (KG) Chargeable Weight (KG)	费率 Rate/kg	货物品名 (包括包装、尺寸或体积) Description of Goods (Incl. Packaging, Dimensions or Volume)		
1						TEMPTALE4(TT4) 一次性电子式温度记录器 LOCTITE 3619 10ML EFD GB 胶粘剂		
航空运费和声明 ☐ 预付 价值附加费 Prepaid WT/VAL CHARGES ☐ 到付 Collect		其他费用 ☐ 预付 OTHER CHARGES Prepaid ☐ 到付 Collect		供运输用声明价值 Declared Value for Carriage		供海关用声明价值 Declared Value for Customs		
储运注意事项和备注 Handling Information and Remarks				付款方式 Form of Payment				
				托运人或代理人签字或盖章 Signature of shipper or his Agent				
				赵金龙 CAJFC001				
				托运人有效身份证件及号码 ID Card number				
				110222198207162000				
				日期 Date		69479948 SCL		
安全檢查 Security Check			计重人签字 Weighed by:		承运人签字 Signature of Issuing Carrier or his Agent			

航空货物(邮)安检申报清单

填报日期:

填报人:

托运人名称	HENKEL LOCTITE(CHINA) CO.,LTD.		联系电话		
销售代理人名称	北京中航远通国际货运代理有限公司		航协资质 认定代码	HB30035	
运单号	001-5655 1235	货邮种类	☐ 货物 ☐ 邮件、快件		
货物品名	一次性电子式温度记录器/胶粘剂	总件数	1	目的地	ATL
货物包含种类(具体货 物品名清单附后)	☐ 枪支 ☐ 爆炸品 ☐ 放射性物 ☐ 易燃液体 ☐ 剧毒品 ☐ 腐蚀性物质 ☐ 含锂电池货物 ☐ 其它危险品 ☐ 水产品 ☐ 活体动物 说明: 所交货物(邮)中包含上述种类的打“√”, 否则打“X”。				
鉴定书编号及出具单位名称(如有):		BL1712358200380181/BN1801741000380012 北京信诺递捷运输咨询有限公司			
我声明: 以上申报内容真实可信, 与实际货物相符, 所收运的货物不属于中国及相关国家、地区法律、法规和有关规定等禁止航空运输的物品; 不使用泛指品名、商品代码申报航空货物; 不含有任何违规、违禁物品, 如出现违反本声明的情况, 我公司承担相应后果和法律责任, 并赔偿由此给国货航造成的相应损失。					
托运人签章			销售代理人签章		

以下由收运人员填写

货物(邮)外观检查情况	☐ 正常 ☐ 异常	收运人 员签章	
“三个 100%” 承诺	☐ 有 ☐ 无		

说明: 所交货物(邮)在完成上述操作后打“√”

以下由安检人员填写

安全检查日期		安全检查结论	
安全检查时间	开始时间:	开箱检查员	
	结束时间:	防爆检查员	
安全检查通道	X 光机通道编号:	X 光机操作员	
安检质量(审核) 员		审核日期	

编号: R03

介 绍 信

兹授权北京捷睿领航国际货运代理有限公司贾胜书同志为我单位办理运单号为：001-5655 1235，北京到ATL，1件，重量0.2~~公斤~~(升)品名为胶粘剂的危险品航空运输业务。

请贵部门予以协助办理相关空运手续。

此致

敬礼



危险品航空运输综合保证函

我司交运的运单号为 001-5655 1235 的 1 件、到 ATL 的货物，使用的是 2018 年 12 月 12 日的分类识别报告，该报告编号为

BN1801741000380012 我司保证所托运货物的申报与识别分类报告完全一致，

并严格按照国际航协 DGR 手册中的相关规定予以妥善内、外包装。该货物使用的内、外包装完全符合空运危险品手册 DGR 的规定。具体

包装说明如下：

		材质（IATA 代码）	净数量/（KG/L）
组 合 包 装	内包装	塑料瓶	0.01L x 20 瓶
	外包装	4GV	0.2 L x 1 箱 (内有冰盒) 箱内有 1 个一次性电子 式温度记录器
单一包装			

如需要吸附材料：蛭石已添加充足（适用/不适用）

由于我司发货时间要求紧迫，在国货航北京运营基地特运室未能确认该批货物的续程航班前提下，我司同意安排 AA 的航班自北京出运。如因未定妥续程航班，致使货物无法续运、滞留、迟运等可能造成的责任，并由此可能产生的费用，皆由我司自行承担。

委托人单位（签章）



SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS

托运人危险物品申报单

Shipper 托运人 HENKEL LOCTITE (CHINA) CO. LTD. NO. 90 ZHU JIANG ROAD YANTAI ECONOMIC TECHNOLOGICAL YANTAI 264006 CHINA TEL +86.535.6101625				Air Waybill No. 航空货运单号码 001-5655 1235 Page 1 of 1 Pages 第 1 页, 共 1 页 Shipper's Reference Number(optional) 托运人编号 (可选择)			
Consignee 收货人 HENKEL US OPERATIONS CORPORATION A US SALISBURY AE 825 CEDAR SPRINGS RD SALISBURY NC 28147-9253 United States of America. US CTC: MR. DUSTIN L. LAMBERT (P):001-704-647-3689				 中国国际货运航空有限公司 AIR CHINA CARGO			
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator. 须将两份填好并签字的申报单交给运营人。							
TRANSPORT DETAILS 运输说明				WARNING 警告			
This shipment is within the limitations prescribed for: (delete non-applicable) 此货物限定于: (不适用的划掉)				Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties. 未完全遵守适用的《危险物品规则》则可能会触犯有关法律, 受到法律制裁。			
PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT 客机和货机		CARGO AIRCRAFT XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX		Airport of Departure 始发站机场 BEIJING			
Airport of Destination 目的站机场 ATLANTA				Shipment type:(delete non-applicable) 货物种类: (不适用的划掉) NON-RADIOACTIVE 非放射性 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX RADIOACTIVE 放射性			
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS 危险物品的种类和数量							
Dangerous Goods Identification 危险物品识别				Quantity and type of packing 数量及包装类型		Packing Inst. 包装说明	Authorization 批准
UN or ID No UN 或 ID 编号	Proper Shipping Name 运输专用名称	Class or Division (Subsidiary Risk) 类或项 (次要危险性)	Packing Group 包装等级				
UN 3082	Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s.(Bisphenol-A Epichlorhydrine Resin Solution)RQ	9	III	1 FIBREBOARD BOX x 0.2 L		964	
Additional Handling Information 附加操作说明 Emergency Contact Tel:86+535+6399867 ATTN:JIA LIN							
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labelled / placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met. 我特此声明: 上述运输专用名称完整、准确地表述了货物的内装物品并进行了分类、包装、标记、标签/挂签, 且根据国际及国家的有关规定, 各方面状态完好适于运输。我声明所有适用的空运要求均已符合。				Name/Title of signatory 签署者姓名/职务 Place and date JIA SHENGSHU/ MANAGER Signature BEIJING 13-Dec-18 (see warning above) (见上述警告) 			



Accredited
Training School



中国认可
检验
INSPECTION
CNAS IB0126

page 1 of 3 Pages

空运货物运输条件识别报告书

Certificate for Safe Transport of Air Cargo



证书编号: BL1712358200380181

物品名称: 一次性电子式温度记录器

Name of Goods: TEMPTALE4(TT4)

签发日期: 2018-12-05

委托单位: 北京捷睿领航国际货运代理有限公司

Applicant:

北京信诺递捷运输咨询有限公司

SINO-Dangerous Goods Transportation Consultant Ltd.

电话: 010-64589142

网址: www.chinasdg.cn

传真: 010-64580462

E-mail: public@chinasdg.cn

地址: 北京市顺义区北京空港物流基地物流园八街九号林吉大厦B505室

邮编: 101300



空运货物运输条件识别报告书

page 2 of 3 Pages

委托编号 No.		BL171235820	检查目的 Inspection Purpose	航空运输 条件识别
物品名称 Name of Goods	中文 Chinese	一次性电子式温度记录器		
	英文 English	TEMPTALE4(TT4)		
生产单位 Manufacturer		开利冷冻系统销售服务（上海）有限公司		
型号 Model		TT4		
目的港 Destination			左栏内容为托运人或其代理人使用本报告时填写，不属于识别范围。运单信息及实际运输货物与报告的一致性由托运人或其代理人承担全部责任。请报告使用人如实填写并签字、盖章。 签字： 盖章：	
运单号 AWB No				
件数 Quantity				
外观与性状 Appearance & Properties		该货物样品为运输用一次性电子式温度记录器，用于记录温度。记录器内含一块锂金属电池，电池外观为银/黑两色圆柱体，电池型号为ER14250，电池锂金属含量为0.36g。该型号电池在符合DGR3.9.2.6(e)的质量管理体系下生产，且是经证明符合联合国《试验和标准手册》第III部分38.3节中每项试验要求的型号。电池安装在温度记录器中，单个电池净重为9.6克，每个包装件中含1台温度记录器，电池净重总量不超过5.0公斤。该温度记录器在运输中不会发生放热的危险，该锂金属电池属于非召回电池。 The sample of goods is TEMPTALE4(TT4) temperature logger for transportation. The temperature logger is used to record the temperature data. The temperature logger built-in a lithium metal battery ER14250. The appearance of battery is silver/black cylinder, the aggregate lithium content is 0.36g/piece. The battery is manufactured under a quality management program as described in DGR 3.9.2.6(e) and is of the type proven to meet the requirements of each test in the UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3. A battery net weight is 9.6g. Each outer package include 1 temperature logger and total battery net weight are not more than 5.0Kg. The temperature logger is not capable of generating a dangerous evolution of heat. The batch of lithium metal battery is not the battery being returned to the manufacturer for safety reasons.		



空运货物运输条件识别报告书

page 3 of 3 Pages

委托编号 No	BL171235820		
识别结论 Conclusions	根据IATA《DGR》的规定，该型号一次性电子式温度记录器（内置锂金属电池ER14250）符合PI970 Section II，即“Lithium metal batteries in compliance with Section II of PI970”。 According to IATA Dangerous Goods Regulations, the model of TEMPTALE4(TT4) (Built-in Lithium Battery ER14250) meet the requirements of PI970 Section II, i.e. "Lithium metal batteries in compliance with Section II of PI970".		
识别依据 Identification Criteria	IATA DGR 59th Ed.(2018)		
运输建议 Transport Suggestion	锂金属电池符合PI970 Section II。 Lithium metal batteries in compliance with Section II of PI970.		
储运注意事项 Handling and Storage	每个包装件上必须粘贴锂电池标记除非每个包装件包含不超过4个电池芯或2个电池且每票货物不超过2个此类包装件。 Each package must be labelled with a lithium battery mark except the consignments of two packages or less where each package contains no more than four cells or two batteries installed in equipment.		
 报告单位 盖章	检查员 Inspector 刘刚	审核人 Checker 杨玉国	批准人 Approver 杨玉国

制表人 刘刚

打印人 古丹丹

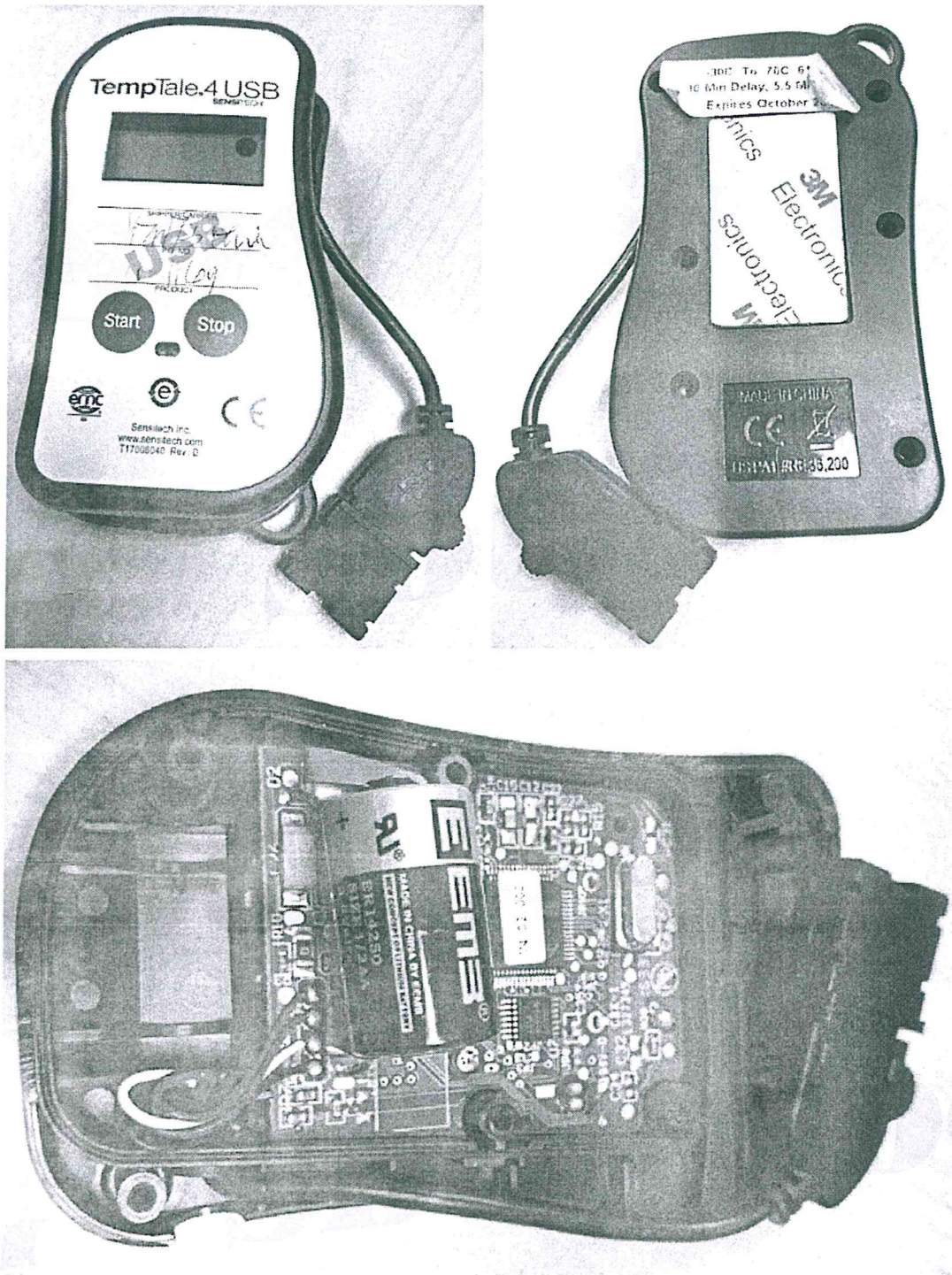
检查日期 2017-12-29

生效日期 2018-12-05

空运货物运输条件识别报告书

委托编号 No: BL171235820

附加页





Accredited
Training School



中国认可
检验
INSPECTION
CNAS IB0126

page 1 of 3 Pages

空运货物运输条件识别报告书

Certificate for Safe Transport of Air Cargo

030



危险品

证书编号: BN1801741000380012

物品名称: 胶粘剂

Name of Goods: LOCTITE 3619 10ML EFD GB

签发日期: 2018-12-12

委托单位: 汉高乐泰(中国)有限公司

Applicant:

北京信诺递捷运输咨询有限公司

SINO-Dangerous Goods Transportation Consultant Ltd.

电话: 010-64589142

网 址: www.chinasdg.cn

传真: 010-64580462

E-mail: public@chinasdg.cn

地址: 北京市顺义区北京空港物流基地物流园八街九号林吉大厦B505室

邮编: 101300

识别分发
(3)

空运货物运输条件识别报告书

page 2 of 3 Pages

委托编号 No.		BN180174100	检查目的 Inspection Purpose	航空运输条件识别
物品名称 Name of Goods	中文 Chinese	胶粘剂		
	英文 English	LOCTITE 3619 10ML EFD GB		
分子式或结构式 Formula or Structure				
物品信息 Information of Goods				
目的港 Destination			左栏内容为托运人或其代理人使用本报告时填写，不属于识别范围。运单信息及实际运输货物与报告的一致性由托运人或其代理人承担全部责任。请报告使用人如实填写并签字、盖章。 签字： 盖章：	
运单号 AWB No				
件数 Quantity				
外观与性状 Appearance & Properties		该货物的样品为红色膏体，略有气味，闭杯闪点大于93℃，不溶于水。该物质为环境有害液体。按照IATA《DGR》的有关规定，该物质属于第9类危险品，UN3082。 The sample of LOCTITE 3619 10ML EFD GB is a red paste with a faint odor. Its flash point is over 93°C(closed-cup). It is insoluble in water. The substance is harmful to environment. According to the IATA Dangerous Goods Regulations, LOCTITE 3619 10ML EFD GB is classified as Class 9, UN3082.		



空运货物运输条件识别报告书

page 3 of 3 Pages

委托编号 No	BN180174100			
识别结论 Conclusions	运输专用名称 PSN	Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s.(BISPHENOL-A EPICHLORHYDRINE RESIN SOLUTION)		
	UN编号 UN No.	UN 3082	包装等级 Packing Group	III
	主要危险性 Class or Div.	9	次要危险性 Sub Risk	//////
	包装说明 Pkg Inst.	客机 Passenger and Cargo Aircraft		964
		货机 Cargo Aircraft Only		964
识别依据 Identification Criteria	IATA DGR 59th Ed.(2018)			
运输建议 Transport Suggestion	客机、货机均可运输。 The cargo can be transported by Passenger or Cargo Aircraft.			
储运注意事项 Handling and Storage	//////			
报告单位 盖章	检查员 Inspector	审核人 Checker	批准人 Approver	
	徐海清	刘碧艳	杨玉国	

制表人 徐海涛

打印人 古丹丹

检查日期 2018-01-09

生效日期 2018-12-12